



Rundschreiben vom 31. Januar 2021 an die VSS-Sektionspräsidenten

Sehr geehrte Sektionspräsidenten,

Die Situation mit der Corona-Pandemie Covid-19 ist immer noch ernst. Die bestehenden Massnahmen des Bundesrates erlauben nicht uns zusammen zu treffen. Es ist noch nicht sicher, dass die Versammlungen mit 50-60 Personen Anfangs März bewilligt werden. Aus diesen Gründen hat Ihr Vorstand entschieden den vorgesehenen Veteranenrat vom 6. März 2021 in Marly abzusagen. So können wir die Gesundheit der Sektionsdelegierten und Gästen bewahren. Jedoch müssen Sie informiert werden und über statutarische Entscheide muss abgestimmt werden. Hier ist die Vorgehensweise:

- **Jahresbericht.** Er ist laufend gedruckt. In ein paar Tagen werden Sie die für Ihre Sektion bestimmten Exemplare per Post erhalten.
- **Revision der Konten.** Anfangs des Jahres war es nicht möglich diese durchzuführen. Sofern das möglich ist, wird sie Anfangs März durchgeführt. Eine Kopie des Revisorenberichts wird Ihnen mit den Informationen für den virtuellen Veteranenrat übermittelt.
- **VSS-Vorstandssitzung.** Wenn die Sanitätssituation es uns erlaubt, werden wir uns Anfangs März 2021 treffen.
- **Virtuellen Veteranenrat.** Nach der nächsten Vorstandssitzung werden Sie eine Zusammenfassung der nötigen Informationen für das Jahr 2021 erhalten. Eine Liste zu den bestimmten Punkten wird beigelegt. Ihr Stimmzettel, mit der Anzahl Stimmen gemäss Statuten, wird beigelegt. Nach der Auszählung werden die Entscheide mitgeteilt.
- **Prämien für die Mitglieder.** Ab Mitte März werden Ihnen diese per Post übermittelt. Für die Wappenscheiben wird eine Lösung mit den betreffenden Sektionen gefunden.
- **Meisterschaft G 10 M – Final.** Der Termin für die Rücksendung und das definitive Datum für das Final werden, je nach Möglichkeiten, später mitgeteilt.
- **Kartonscheiben und/oder Etiketten für die Meisterschaften G 50 M.** Wie schon mitgeteilt, werden sie durch den verantwortlichen des Wettkampfes direkt an die Teilnehmer gesandt.
- **Heimrunde für die Schweiz. Einzelmeisterschaft G 50 M (JU-VE).** Gemäss Ihrer Bestellungen wird Ihnen der Schützenmeister das nötige Material per Post zusenden.
- **Präsidentenkonferenz 2021.** Sie ist am Montag den 8. November 2021 im Schiessstand «Tannerli» in Steinen vorgesehen.

Der Zentralvorstand besteht aber darauf, dass Sie die behördlichen Massnahmen respektieren, um einen Schaden der Gesundheit und des Schiesswesens zu verhindern. Wir zählen auf Sie. Wir hoffen, dass wir uns so schnell als möglich in Schiessständen wieder treffen können um ein gutes Schiessjahr zu nutzen

Mit kameradschaftlichen Grüßen. Bleiben Sie gesund.

VSS Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen

Der Zentralpräsident

Der Sekretär

J. Dessemontet

R. Kühne

Jacques Dessemontet

Roland Kühne



Lettre-circulaire du 31 janvier 2021 aux présidents des sections de l'ASVTS

Chers présidents des sections,

La situation avec la pandémie Covid-19 est toujours sérieuse et les restrictions imposées par nos Autorités ne nous permettent pas de nous réunir. Il n'est pas certain que des réunions de 50 à 60 personnes soient autorisées au début de mars 2021. Pour ces raisons, votre comité a décidé d'annuler le Conseil des Vétérans prévu le 6 mars 2021 à Marly. Ainsi nous préservons la santé des délégués de nos sections et de nos invités. Cependant, vous devez être informés et des décisions statutaires doivent être prises.

La marche à suivre sera la suivante :

- **Rapport annuel.** Il est en cours d'impression et vous recevrez dans quelques jours par la poste tous les exemplaires destinés à votre section.
- **Révision des comptes.** Il n'a pas été possible de l'effectuer au début de janvier de cette année. Dans la mesure du possible elle sera effectuée au début du mois de mars. Une copie du rapport de révision vous sera transmise avec les informations pour un Conseil des Vétérans virtuel.
- **Séance du comité ASVTS.** Pour autant que la situation sanitaire le permette, nous nous réunirons au début du mois de mars 2021.
- **Conseil des Vétérans virtuel.** Après la prochaine séance du comité, vous recevrez un résumé des informations utiles pour la saison 2021 ainsi que la liste des points soumis à votation. Votre bulletin de vote, avec le nombre de voix de chaque section selon les statuts, sera à nous retourner. Après le dépouillement des bulletins de vote, les résultats vous seront communiqués.
- **Primes pour vos membres.** Elles vous seront adressées par la poste à partir de mi-mars 2021. Pour les vitraux une solution sera trouvée avec les sections concernées.
- **Maîtrise C 10 M – finale.** Le délai définitif pour le retour et la date définitive pour la finale vous seront communiqués dès que possible selon les possibilités.
- **Cibles et/ou étiquettes pour les maîtrises C 50 m.** Comme déjà annoncé, elles seront expédiées directement aux participants par le responsable des concours.
- **Tour à domicile du championnat Suisse individuel des vétérans (JU-VE).** Sur la base de vos commandes, le directeur des tirs vous fera parvenir le matériel nécessaire par courrier postal.
- **Conférence des présidents 2021.** Elle est prévue le lundi 8 novembre 2021 au stand « Tannerli » à Steinen.

Le comité central compte sur vous pour le respect des mesures prescrites par nos Autorités, afin d'éviter des dommages pour notre santé et l'activité de tir. Comme vous, nous espérons nous retrouver le plus vite possible dans les stands et ainsi profiter d'une bonne saison de tir.

Avec nos salutations sportives. Restez en bonne santé.

ASVTS Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs

Le Président central :

Le secrétaire :

J. Dessemontet

R. Kühne

Jacques Dessemontet

Roland Kühne